From Sea to Sea: Celebrating Indigenous Picture Books
From Sea to Sea to Sea:
Celebrating Indigenous Picture Books

www.ibbycanada.org
Copyright

From Sea to Sea to Sea: Celebrating Indigenous Picture Books

Catalogue © IBBY Canada

No part of this catalogue may be reproduced in any way without the permission of the copyright holder.

Project Co-chairs:
Dr. Jenny Kay Dupuis and Mary Beth Leatherdale

Selection Committee:
Allison Taylor McBryde, Patricia Knockwood, Joanne Schwartz

Editor:
Kathleen Keenan

Managing Editor:
Claire Caldwell

Design:
Andrew Dupuis

Cover illustration:
Julie Flett

The names and spellings of the Indigenous authors, illustrators and translators’ Nations reflect how they identify themselves in their books and related materials at the time of publication.
Contents

Welcome  6
The Collection  8
Using the Collection  75
Publishers  76
About IBBY Canada  78

Welcome to *From Sea to Sea to Sea: Celebrating Indigenous Picture Books*. This project was initiated in 2016 in response to the Truth and Reconciliation Commission’s Calls to Action and in keeping with IBBY Canada’s mission to support the right of every child to become a reader through access to high-quality books. All children should be able to walk into a library, classroom, or bookstore and see themselves and their lives reflected. Unfortunately, that is still not the case for many Indigenous children and youth across Canada. We hope that *From Sea to Sea to Sea* will promote the reading and sharing of books by Indigenous authors among Indigenous and non-Indigenous children and youth, their families, librarians, educators, and community members.

From board books to picture books for older readers, this collection is a selection of 100 of the best books by Indigenous authors, many illustrated by Indigenous artists, published in Canada and currently in print. The titles reflect the diverse First Nations, Métis, and Inuit cultures, languages, perspectives, and experiences from sea to sea to sea. Attention was given to including picture books that promote and support Indigenous languages. All titles reflect authentic First Nations, Métis, and Inuit voices and offer insight into their distinct histories and current realities of these communities.

Creating this collection required the efforts and enthusiasm of many people. Heartfelt thanks to the selection committee of Allison Taylor-McBryde, Adjunct Professor at the University of British Columbia and a children’s librarian at North Vancouver District Public Library, Patricia Knockwood (Fort Folly First Nation), Indigenous Services Librarian in New Brunswick and member of the Canadian Federation of Library
Associations’ Indigenous Matters Committee, and Joanne Schwartz, award-winning author and children’s librarian with the Toronto Public Library, who considered hundreds of titles in creating this collection. A special thanks to Julie Flett (Cree/Métis) for gifting her beautiful artwork for the cover and to librarian Camille Callison (Tahltan First Nation) for her counsel throughout the project. Thanks to designer Andrew Dupuis and editors Kathleen Keenan and Claire Caldwell for sharing their talents to create this beautiful catalogue and to Janet Clark for her careful copyediting. Thanks as well to all the authors and illustrators, librarians, and publishers whose passionate commitment and generous insights guided and inspired us in the development of the collection.

The field of Indigenous children’s literature is growing rapidly. This collection includes titles published up to December 2017. However, many wonderful new books are being published each season. We encourage you to use From Sea to Sea to Sea as a starting point while continuing to read and update your collections. Please join us in celebrating Indigenous picture books as widely as possible using hashtags #ReadIndigenous and #Indigenouspicturebooks and tagging @IBBYCanada on social media.

Happy Indigenous picture book reading!

Sincerely,
Dr. Jenny Kay Dupuis (Nipissing First Nation) and Mary Beth Leatherdale Project Chairs
Adair, Jason [Ojibway].
We All Count: Book of Ojibway Art.
Native Northwest, 2014.

Adair’s Woodland style of painting is the highlight in this counting board book written in Ojibway and English. Beautifully designed birds and other wildlife sit against flat planes of colour in tones and shades ranging from bright reds to vibrant purples to pale blues. This is a gorgeous book for the very young that opens their eyes to art and their ears to language. An excellent introduction to Ojibway numbers, highlighting the culture’s deep relationship with animals.
Ahenakew, Freda [Plains Cree].
Wisahkecahk Flies to the Moon.
Illustrated by Sherry Farrell Racette
[Timiskaming First Nation].

This fully bilingual English/Cree book tells a traditional Cree story about why the crane’s legs are so long. Wisahkecahk wants to fly to the moon, so he convinces Crane to fly him there as he holds on to Crane’s legs. But when Crane returns home, Wisahkecahk falls back to earth and lands in the mud — leading to the creation of “muskeg.” Racette’s colourful illustrations highlight the beauty of the night sky.

Armstrong, Jeannette C. [Okanagan].
Dancing with the Cranes.
Illustrated by Ron Hall [Okanagan/Thompson].

Chi isn’t sure about welcoming the new baby due in her family. She walks down to the lake, which brings back memories of her Temma, who has passed away. Sad and lonely, she watches the geese, ducks, swans, and loons and waits for her beloved cranes to return. The cycle of life, migration, and the return of Chi’s father from his work in the south are woven into this contemporary text and illustrated by glowing, full-page paintings by Ron Hall.
Auger, Dale [Sakaw Cree].
Mwâkwa Talks to the Loon: A Cree Story for Children.

Kayâs, a famous hunter, allows pride to destroy his prowess and skill. The Elders help him gain humility by calling on the loon and teaching the people to be respectful and honour the animals who offer themselves. Auger’s stunning paintings vividly capture the beauty of the north.

Auger, Neepin [Bigstone Cree Nation].
Discovering Animals: English, French, Cree.

Following in the footsteps of her artist father, Dale, Neepin presents bold, colourful images of familiar animals such as the woodpecker, weasel, and loon. This trilingual board book features text in English, French, and Cree. (Series includes Discovering Numbers: English, French, Cree and Discovering Words: English, French, Cree.)
Blondin, John & George Blondin [Dene].
The Old Man with the Otter Medicine / Neèko Nàmbe Ɂk’q̀q̀ K’eézhọ.
Illustrated by Archie Beaverho [Tłıchǫ].

This tale comes from several generations of Dene oral tradition in the Northwest Territories. When the fish no longer come to human nets, the man with otter medicine dives below the ice to free the fish from an underwater cave. The bilingual text is also presented in Dogrib (Weledeh dialect) on a CD and accompanied by blue, brown, and white painted landscapes of the Northwest Territories. Dogrib (Tłıchǫ) translation and narration by Mary Rose Sundberg. Book with CD in Dogrib (Weledeh dialect). (Series includes The Legend of the Caribou Boy.)

Baker, Darryl [Inuit].
Kamik Joins the Pack.
Illustrated by Qin Leng.
Inhabit Media, 2016.

In the third installment of the Jake and Kamik the puppy series, Kamik finally gets a chance to run with a dog team for the first time. As in the other Kamik stories, Jake first learns a great deal from an Elder about how to train his puppy. Jake’s uncle, an experienced musher, tells him the many things he will have to understand to become a good dog-team leader. In each of these stories, Jake and Kamik learn and grow together, reaching satisfying milestones that leave the reader cheering for their continued progress. (Also available in Inuktitut syllabics and French. ᐦᒃ ᐃᓕᐅᖅᑳᖅ ᓄᑯᑕᐅᖅ ᕿᒧᒃᑐᓂ. Inhabit Media, 2016. Kamik rejoint la meute. Inhabit Media, 2019.)
Burton, Wilfred [Métis] and Anne Patton. 
*Fiddle Dancer.*
Illustrated by Sherry Farrell Racette 
[Timiskaming First Nation].

Nolin, a young Métis boy, is learning to step-dance from his
talented Moushoom. Along the way he also learns about his
rich Métis culture and deepens his bond with his grandfather.
A joyful story about family relations and community traditions,
exuberantly illustrated in bright, bold swirling colours. Text is
in Michif and English and includes a glossary of Michif words
and a recipe for bannock. Nolin’s growing step-dancing skill
and pride in his heritage are further related in the other two books in the series, *Dancing
in My Bones* and *Call of the Fiddle*. Book with CD in English and Michif. Michif translation
by Norman Fleury [Métis].
From Sea to Sea to Sea

Burton, Wilfred [Métis].
Roogaroo Mickey.
Illustrated by Leah Marie Dorion [Métis].
Gabriel Dumont Institute, 2013.

Mamayr frightens her grandsons with a bedtime story of the Roogaroo, the Métis werewolf! The next morning when Mamayr is driving them to town, a Roogaroo appears in her rearview mirror and frightens them all. This story weaves together traditional and contemporary storytelling, illustrated in flowing, bright colours by Métis artist Leah Marie Dorion. A complete text in Michif is provided with cultural notes at the back. Book with CD in English and Michif-Cree. Michif-Cree translation by Norman Fleury [Métis].

Burton, Wilfred [Métis].
Road Allowance Kitten.
Illustrated by Christina Johns [Métis].
Gabriel Dumont Institute, 2015.

Two Métis girls and one little kitten are at the centre of this story about the Road Allowance Métis and their forced 1949 relocation by the Saskatchewan government from their homes on the road allowance. As the girls face the upheaval and displacement of their community, they are determined their pet kitten will not be left behind. The folk art illustration style is vivid and colourful, bringing immediacy to the drama of the story. Included is an afterword about the Road Allowance Métis, author’s note, and further cultural notes. Text is in English and Michif. Book with CD in English and Michif. Michif translation by Norman Fleury [Métis].
Campbell, Nicola I. [Interior Salish/Métis].
A Day with Yayah.
Illustrated by Julie Flett [Cree/Métis].

In this story rooted in cultural traditions brought into contemporary practice, Yayah passes on her knowledge of wild foods, gathering traditions, and medicinal plants. While searching for wild celery, potatoes, cow parsnip, and mushrooms, the children also learn words in Nleʔkepmxcín, the language of the Nlaka’pamux (Thompson River Salish). Beginning with the elegant endpapers, Julie Flett’s stunning artwork allows pink blossoms, wild sunflowers, and Yayah’s bright red headscarf to glow against the background of earthy landscapes. It is truly a beautiful day and a qwam-qwem-t book.

Campbell, Nicola I. [Interior Salish/Métis].
Grandpa’s Girls.
Illustrated by Kim LaFave.

The girls don’t need to be told twice to jump in the car when they’re on their way to Grandpa’s farm. “Grandpa is a veteran, a cowboy, a rancher, and a businessman,” but most of all he’s the beloved grandpa who lets them explore the barns, the chicken coop, the root cellar, and the attic while the aunties talk and laugh so much that they “get the snorts.” Soft illustrations accompany the gentle text, with words in Nleʔkepmxcín, the language of the Nlaka’pamux (Thompson River Salish), introduced throughout the story.
Shi-shi-etko is returning to residential school and this time her brother Shin-chi will go with her. As the cattle truck drops them at the church, she reminds Shin-chi that they will not be able to talk to each other, and that he must use only his English name. LaFave’s artwork captures the beauty of the home they leave behind and Shin-chi’s loneliness at school, as he frees his tiny canoe to make its way home. (Also available in French. La pirogue de Shin-chi. French translation by Diane Lavoie. Éditions des Plaines, 2010.)
Emma is eager to celebrate King’s day – a union of Métis and Ojibway traditions with the religious celebration of Epiphany. When Grandma slips on the ice the traditional meal of fish cakes has to be put on hold. Emma helps out by preparing a delicious meal of moose meat stew and bannock for her family and friends. Jay Odjick’s animated full page illustrations in brown, blue, white and green capture the northern sky, snow, and forests with splashes of red and pink. A historical note at the beginning of the book describes the roots of the tradition, credits the inspiration for the story to elder Evelyn Ledoux, and highlights the cultural values of community and sharing.
Delaronde, Deborah L. [Métis].

On Grandparents’ Day, Joey’s grandfather tells Joey’s classmates about a race between the bush rabbits and the jackrabbits, a race which finds them trapped in an abandoned beaver’s lodge, a hole they cannot get out of without working together. Themes of encouragement, respect, sharing and friendship emerge throughout the story, illustrated in McCoy’s beautiful blue, green, and yellow paintings.

Denny, Elizabeth [Métis].

Jenneli, who is Métis, loves to do the Red River Jig, which was taught to her by her Grandma Lucee. Knowing how much Jenneli loves to dance and how good she is, Grandma Lucee enters Jenneli in the local fair’s jigging contest. As shy Jenneli has to work through some of her anxieties in order to dance, the story touches on the topics of identity, pride in who you are, bullying, and the importance of family support.
Dorion, Leah Marie [Métis].
The Diamond Willow Walking Stick: A Traditional Métis Story about Generosity.
Gabriel Dumont Institute, 2012.

Traditional teachings of kindness and generosity and walking the “good road” are reinforced by Dorion’s brilliant full-page paintings. The “circle of generosity” and the sharing of Métis culture, stories, language, and practices are exemplified in the giving away of your most treasured item, in this case a diamond willow walking stick which had been lovingly carved and painted. Book with CD in English and Michif-Cree. Michif-Cree translation by Norman Fleury [Métis].

Dorion, Leah Marie [Métis].
The Giving Tree: A Retelling of a Traditional Métis Story.
Gabriel Dumont Institute, 2009.

This beautiful Michif and English book features a Grandpa telling his grandchild about the “giving tree” where his family stopped when he was a boy travelling between two Métis communities. The giving tree had a hollow that Métis travellers used to store emergency supplies. If one took anything from the tree, they had to add something to the hollow. Book with CD in English and Michif. Michif translation by Norman Fleury [Métis].
Dupuis, Dr. Jenny Kay [Nipissing First Nation] and Kathy Kacer.  
**I Am Not a Number.**  
Illustrated by Gillian Newland.  

This harrowing story of the residential school experience is based on the personal account of Irene Couchie Dupuis, the author’s Anishinaabe Granny. Irene is eight when she is removed from her family and sent to residential school, where she must draw on her resilience to remember who she is and where she comes from. The realistic illustrations focus on faces and moments that speak to the characters’ heartbreak. This difficult story contributes to the painstaking and necessary process of reconciliation. In the afterword, Dupuis elaborates on her Granny’s personal story and the history of residential school system, opening up a space for remembering and conversation. (Also available in French. *Je ne suis pas un numéro.* Éditions Scholastic, 2017.)

---

Einarson, Earl [Ktunaxa First Nation].  
**The Moccasins.**  
Illustrated by Julie Flett [Cree/Métis].  

A simple, endearing story that expresses the profound impact that love and a sense of security can have on a child’s well-being. A young boy is given a pair of moccasins by his foster mother. She tells him to be proud of his heritage and his moccasins. He wears them until he can no longer squeeze his feet into them; they are stored away until he has his own child, and then the circle continues. The unadorned shapes and lines of Flett’s illustrations match the simplicity of the story while underscoring the centrality and symbolism of the moccasins.
From Sea to Sea to Sea

Flett, Julie [Cree/Métis].
Black Bear, Red Fox: Colours in Cree.
Native Northwest, 2017.

This board book showcases the y-dialect or Plains Cree dialect, introduced by Arden Ogg of the Cree Literacy Network. The verso of each spread features a single, solid colour with the Cree and English text, while Julie Flett’s bold, stylized and vibrant illustrations of bear, fox, and moose are on the recto. Her elegant and eloquent illustrations also feature the pink prairie rose, the yellow spotted turtle, the orange tiger lily, the red sun silhouetting the black bear, and the green hummingbird with a fuchsia throat.

Flett, Julie [Cree/Métis].

Julie Flett’s introduction to the Michif language imparts essential vocabulary relating to the land, weather, animals, and plants. From Li Bafloo to La Galet to Lii Zyeu, Flett illustrates elements of Métis culture and country. The grey-scale palette is augmented by bursts of red and subtle shades of yellow and blue.
Flett, Julie [Cree/Métis].
*Wild Berries / Pikaci-Minisa.*

Clarence and his grandma gather wild berries, sing, pop berries into their mouths, and watch ants, spiders, and a fox in this lyrical and beautiful picture book that introduces signature words in Cree. Flett’s glorious paintings of Clarence and his grandma radiate pure blocks of colour and are punctuated with a glowing red sun and grandma’s red skirt. The book concludes with a wild blueberry jam recipe. Swampy Cree (n-dialect) translation by Earl N. Cook [Cumberland House Cree Nation].
Football, Virginia [Tłı̨chǫ].

Edânì Nógèè Wegò̕ò Degèè Adzà / How the Fox Got His Crossed Legs.
Illustrated by James Wedzin [Tłı̨chǫ].

Fox is hurt and howls all night when Bear bites off his leg. Afraid to anger Bear even more, the people ask Raven to help them trick Bear into giving Fox back his leg, which Raven does by talking and talking and talking until Bear falls asleep. Fully bilingual text beautifully illustrated with naturalistic paintings. Book and CD in English with Tłı̨chǫ translation. Tłı̨chǫ translation by Rosa Mantla and Mary Siemens. (Series includes How the Fox Saved the People.)

Gauthier, Clayton [Cree/Dakelh].

The Salmon Run.

Through poetic language and bold illustrations, Gauthier’s bilingual text follows the salmon upstream in the path of their ancestors. Bold blue, grey, and red images impart respect and knowledge as the salmon spawn and finally rest. Dakelh translation by Francois Prince.
Celebrating Indigenous Picture Books

Goose, Roy [Inuit] and Kerry McCluskey.  
*Sukaq and the Raven.*  
Illustrated by Soyeon Kim.  
Inhabit Media, 2017.

Sukaq loves falling asleep listening to his mother tell him stories, his favourite being the well-known tale of how Raven created the world. This time as he listens he becomes part of the story, whisked away on the back of the enormous raven. Sukaq’s dreamy nighttime adventure presents the reader with an exciting view of the mystical events. The otherworldly effects of the unique illustrations, mixed-media three-dimensional dioramas, create a compelling visual dreamscape. (Also available in Inuktitut syllabics. ᓱᑲᖅ ᑐᓗᒐᕐᓗ. Inhabit Media, 2018.)

Gray Smith, Monique [Cree/Lakota].  
*My Heart Fills with Happiness.*  
Illustrated by Julie Flett [Cree/Métis].  

The joy of singing, drumming, and dancing, the feeling of sunshine on your face or grass under your feet, the smell of bannock baking or stories told, are related in spare prose and art in this elegant board book which ends with the question, “What fills your heart with happiness?” (Also available in bilingual English/Plains Cree. *My Heart Fills With Happiness / Ni Sâkaskineh Mîyawâten Niteh Ohcih*. Cree translation by Mary Cardinal Collins [Saddle Lake First Nation]. Orca Book Publishers, 2018.)
Gray Smith, Monique [Cree/Lakota].
You Hold Me Up.
Illustrated by Danielle Daniel [Métis].

Gray Smith provides a positive message of love, support, and respect for children and adults. “You hold me up” refers to the support and love the children receive through moments of comfort, laughing and learning together, and being listened to. The book ends by showing that “we hold each other up.” This book is perfect not only for storytime but also for bedtime as it has a beautiful calming pace. (Also available in bilingual English/Plains Cree. You Hold Me Up / Ki Kihceyimin Mana. Cree translation by Mary Cardinal Collins [Saddle Lake First Nation]. Orca Book Publishers, 2018.)

Hainnu, Rebecca [Inuit].
A Walk on the Shoreline.
Illustrated by Qin Leng.
Inhabit Media, 2015.

Young Nukappia spends the school year down south with his adoptive family, but when summer comes he anxiously returns to the home of his birth parents in Nunavut. As Uncle Angu walks with him along the shoreline, Nukappia gently re-acclimatizes to his Northern world. His curiosity about the environment, his eagerness to learn, and his genuine joy in reuniting with his relatives make for a charming family story full of fascinating Inuit knowledge about the ecosystem that thrives at the shoreline. A glossary of plants and animals with photos and facts is appended. (Also available in Inuktitut Roman orthography. Sigjakkut Pisuktuni. Inhabit Media, 2015.)
Hainnu, Rebecca [Inuit] and Anna Ziegler.
A Walk on the Tundra.
Illustrated by Qin Leng.
Inhabit Media, 2011.

In a small hamlet in Nunavut, on a long summer day, Inuujak goes out on the flowering tundra with her grandmother. As they walk and talk, Inuujak learns about local plants and how they are used. Inuujak’s deepening awareness of cultural knowledge and practices gives her a sense of pride and engagement that shines through this lovely, simple story. A field guide with photos and scientific facts about Arctic plants is appended. (Also available in Inuktitut syllabics. ᐱᕈᖅᑐᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ. Inhabit Media, 2011.)
A **keystone** species is a one on which other species in an ecosystem depend.

Hainnu, Rebecca [Inuit].
The Spirit of the Sea.
Illustrated by Hwei Lim.
Inhabit Media, 2014.

The tragic story of how a beautiful young girl became the spirit of the sea is an important narrative found across the Arctic. Nuliajuq, the name used in this version of the story, is too proud to accept the many offers of marriage from local hunters until a handsome man steals her heart. When Nuliajuq realizes she has been tricked, she calls to her father to save her. During the ensuing escape, fear causes dramatic consequences for Nuliajuq and she is doomed to the watery underworld. This powerful story of pride, deception, and cowardice is beautifully illustrated in shades of milky blues. (Also available in Inuktitut syllabics.ᐃᒪᐅᑉ ᑕᕐᓂᖓ. Inhabit Media, 2014.)

Hetxw’ms Gyetxw / Brett David Huson [Gitxsan Nation].
The Sockeye Mother.
Illustrated by Natasha Donovan [Métis].

This stunning informational picture book follows the sockeye from fry and smolt, through Black Bear’s Walking Moon to Grizzly Bear Moon, when the sockeye mother dies “a replenishing death.” Illustrated in bold naturalistic paintings of black, green, and orange and subtly incorporating traditional designs, the eloquent text is both poetic and informative.
Cree brothers Joe and Cody live with their parents north of the treeline, where they follow the caribou. One afternoon the boys sing and dance, playfully hoping to entice a herd. Without warning, two thousand caribou burst out of the forest and, miraculously, the children experience a mystical moment in the very heart of the thundering hooves. Rombough’s Woodland-inspired illustrations, which look like stained glass windows, deepen the drama with their black borders, flat, vivid colours, and patterned designs that seem to hold their own secrets. An electric mix of story and art told in bilingual Cree/English.
Highway, Tomson [Cree].

**Dragonfly Kites / Pimithaagansa.**
Illustrated by Julie Flett [Cree/Métis].

In the second bilingual Cree/English story in the Songs of the North Wind series, we find brothers Joe and Cody once again out on the land in northern Manitoba. It’s summer and the boys happily amuse themselves observing and making friends with the wildlife all around them. Dragonflies are their favourite, and they gently attach string to them and run along behind their “magic kites” until the sun sets. The remote landscape is captured in Flett’s beautiful, spare illustrations of land, lakes, and sky.

Highway, Tomson [Cree].

**Fox on the Ice / Maageesees Maskwameek Kaapit.**
Illustrated by Brian Deines.

This is the third bilingual Cree/English story in the Songs of the North Wind series. An ice-fishing expedition goes awry when the sled dogs see a fox preening in the sunshine at the edge of the lake. When the dogs take off with Mama and Joe in the sled, Papa has to drop his fishing net at a crucial moment to rescue them. Meanwhile, Ootsie, their dog, rescues the fishing net. Brian Deines’s luminous paintings portray the joy and frenzy of Joe and Cody’s ice-fishing adventure.
Ikuutaq Rumbolt, Paula [Inuit].
The Legend of Lightning and Thunder.
Illustrated by Jo Rioux.
Inhabit Media, 2013.

In the tradition of how things came to be stories, this one explains the origin of lightning and thunder. Two orphans, travelling alone, come upon a community celebration, but they are not welcomed to join in. Forced to steal a few pieces of food and some things to play with, they flee to the sky to escape punishment. Once there, they are destined to stay — and when they play, they make thunder and lightning. Rumbolt’s retelling of this story told for centuries in Nunavut’s Kivalliq region is a window into Inuit mythology, accompanied by dynamic illustrations. (Also available in Inuktitut syllabics. ᐅᓂᑉᑳᖅᑐᐊᖅ ᐅᒃᑳᓕᔮᖅ ᑲᓪᓗᒡᓗ. Inhabit Media, 2013.)

B Is for Basketball: An Alphabet Book by the Students and Teachers of School District No. 50, Haida Gwaii.
Illustrated by Judy Hilgemann.
Foreword by Robert Davidson [Haida].
McKellar & Martin, 2010.

This alphabet book is an introduction to the All Native Basketball tournament written by students and teachers on Haida Gwaii. Hide and seek elements in the illustrations extend this cultural celebration of basketball and community.
Isaac, Michael James [Mi’kmaq].
How the Cougar Came to Be Called the Ghost Cat / Ta’n Petalu Telui’tut Skite’kmujewey Mia’wj.

When Ajig, a cougar cub, finds himself in a different forest and builds a new home there, he finds the other animals are afraid of him. But when he tries to return home, he is not welcomed there and becomes a ghost cat. The story of Ajig highlights how the Mi’kmaq and Indigenous people continue to live — finding that balance between two worlds. The lesson from Ajig’s story is that inclusion is important and should be celebrated. Mi’kmaq translation by Yolanda Denny [Mi’kmaq]. (Also available in French/Mi’kmaq. Comment le puma a fini par être appelé le chat fantôme / Ta’n Petalu Telui’tut Skite’kmujewey Mia’wj. French translation by Yolanda Denny [Mi’kmaq]. Roseway, 2010.)

Isaac, Michael James [Mi’kmaq].
The Lost Teachings / Panuijkatasikl Kina’masuti’l.

Eagle finds a bundle filled with seven teachings, and he shares them with six other animals in his forest but forgets to share one important lesson: “Beware of envy and greed.” Like Isaac’s other title, this story imparts important lessons to the readers, this time about the seven teachings and living in balance and harmony. Mi’kmaq translation by Yolanda Denny [Mi’kmaq]. (Also available in French/Mi’kmaq. Les savoirs perdus / Panuijkatasikl Kina’masuti’l. French translation by Yolanda Denny [Mi’kmaq]. Roseway, 2017.)
Johnson-Laxdal, Bernice [Cree].
When the Trees Crackle with Cold: A Cree Calendar / Pīsimwasinahikan.
Illustrated by Miriam Korner.
Your Nickel’s Worth, 2016.

Johnson-Laxdal, a Cree language and culture teacher, introduces the lunar calendar and cultural activities inspired by her childhood growing up in Île-à-la-Crosse, a predominantly Métis community in Saskatchewan. The soft watercolour illustrations and bilingual text capture an activity traditional to each season: “July / paskowipisim / Feather-moulting moon. When the waterfowl’s feathers float in the summer breeze we smoke fish / nikaskapaswananak kino sewak / at summer camp.”
Johnston, Aviaq [Inuit].

What’s My Superpower?
Illustrated by Tim Mack.
Inhabit Media, 2017.

Nalvana lives in a small Northern town, which she loves dearly, with her mother. She recognizes all the special talents her friends and family members have, but she wonders what her own superpower is. Is it flying, running fast, or building things? In fact, Nalvana’s superpower is greater than that. Johnston writes a beautiful story about a girl who sees the positive in everyone and has a strong relationship with her mother. The inclusion of an Inuktitut glossary with phonetic pronunciation is a bonus.
Based on the true story of Margaret Pokiak-Fenton, this episode from her memoir Fatty Legs is told in a style that is accessible for young children. Olemaun wants to go to school to learn to read, but when she gets there the nuns take away her Inuit name, force her to do chores, and make her a target of ridicule. Olemaun perseveres through the abuse and teaches herself to read. A powerful story of resistance and an excellent introduction to the residential school legacy with painterly illustrations that bring Olemaun’s struggles to life.
Kalluk, Celina [Inuit].

**Sweetest Kulu.**
Illustrated by Alexandria Neonakis.
Inhabit Media, 2014.

*Sweetest Kulu* is a love song from an Inuit mother to her baby. On Kulu’s arrival, the whole Arctic summer comes out to greet the baby — the sun, the wind, all the animals, and even the land. Each bestows a gift of cultural practice to guide Kulu through life. Beautiful images of Kulu being cuddled by large wildlife like a polar bear and a muskox foreground the theme of Inuit life lived in harmony with the environment. A serene lullaby to the newest members of the community. (Also available in Inuktitut syllabics, Inuktitut Roman orthography, and French. ᐆᓕᖕᓇᕐᓂᖅᐹᑯᓗᒃ. Inhabit Media, 2017. Naglingnarniqpaakuluk. Inhabit Media, 2014. Kulu adoré. Inhabit Media, 2015.)
King, Thomas [Cherokee].  
**A Coyote Columbus Story.** 
Illustrated by William Kent Monkman [Cree]. 

Thomas King’s acerbic mash-up brings together big-time wrestling, the fur trade, slavery, and Coyote, who only wants to play baseball. When Coyote keeps changing the rules and no one will play ball with her anymore, she discovers some new arrivals in three ships with silly clothes looking for India. “Forget India,” says Coyote, “Let’s play ball!” And as Coyote remarks, “Stick around. Big trouble is going to come along.” King’s text is brilliantly reflected in Monkman’s neon-coloured tool-toting beavers, nattily dressed moose and turtles, and Elvis impersonators.

---

King, Thomas [Cherokee].  
**Coyote Solstice.**  
Illustrated by Gary Clement. 

A little girl pretending to be a reindeer shows up at Coyote’s house where he is preparing a winter feast for his friends — bear, moose, and beaver. The friends arrive bearing “chocolate moose,” gummy bears, and beaver tails, but are soon convinced by the “reindeer” to head to the mall where “rough herds of humans” are racing around in a purchasing frenzy. Written in rhyme, King’s droll take on holiday shopping is both witty and wise.
Kusugak, Michael Arvaarluk [Inuit].
**Baseball Bats for Christmas.**
Illustrated by Vladyana Langer Krykorka.
Reissued 2017, Annick Press.

It’s 1955 in Repulse Bay and the holidays are approaching. Rocky Parsons, the bush pilot, brings six Christmas trees to the community. Living at the Arctic Circle, Arvaarluk and his friends have no idea what these “stand-ups” are for. Nonetheless, as the rituals for Christmas in an Inuit community begin to unfold, we see which local traditions are enacted and what happens with the new Christmas trees. Based on Kusugak’s own childhood, the story foregrounds cultural contradictions with a wry sense of humour and a thoroughly Inuit perspective. (Also available in French. *Des battes de baseball pour Noël.* Annick Press, 1994.)
Kusugak, Michael Arvaarluk [Inuit].
*Hide and Sneak.*
Illustrated by Vladyana Langer Krykorka.

Not heeding her mother’s cautions, Allashua goes out on the flowering tundra to play hide-and-seek on a beautiful summer day. She is so absorbed in watching the birds, insects, and butterflies that she doesn’t notice the sudden appearance of the Ijiraq, the strange little creature her mother warned her about. The Ijiraq lures her into a game of hide-and-seek, and when Allashua realizes he will not let her go, she creatively outwits him and in turn, discovers something important about Inuit navigational landmarks as she makes her way home. The illustrations are bright and colourful, highlighting the characters against the particularities of the light dancing on the Arctic tundra.

Kusugak, Michael Arvaarluk [Inuit].
*My Arctic 1, 2, 3.*
Illustrated by Vladyana Langer Krykorka.
Annick Press, 1996.

Michael Kusugak’s counting journey introduces the reader to Arctic animals, foregrounding the delicate balance between predator and prey — one polar bear hunts two ringed seals; five Arctic foxes look into six siksik holes; nine snowy owls hunt ten lemmings. Beautifully designed pages show animals framed against the background of tundra and seas, gorgeously painted by Krykorka in a rich palette of blues, purples, browns, and greens. Kusugak ends with an engaging personal note about what it was like observing these animals as a kid growing up in the North. Numbers are in Inuktitut and English.
Kusugak, Michael Arvaarluk [Inuit].
**Northern Lights: The Soccer Trails.**
Illustrated by Vladyana Langer Krykorka.

Kataujaq has wonderful, loving memories of her mother but she has not been able to stop grieving since her mother took ill, went down south, and never returned. One beautiful night when the northern lights are out, Kataujaq’s grandmother consoles her by sharing the Inuit belief that the lights are the souls of loved ones running across the sky playing a game of soccer. An uplifting story revealing the Inuit outlook on death that will affect readers of all ages. (Also available in French. *Les aurores boréales : joueurs de soccer.* French translation by Carole Freynet-Gagné. Éditions des Plaines, 2015.)

Lavallee, Ray [Cree] and Judith Silverthorne.
**Honouring the Buffalo:**
* A Plains Cree Legend /
  Šwako Ōma Ohci Paskwāwi-mostos
  Kā-kistēyimiht: Nēhiyaw-ācimowin.
Illustrated by Mike Keepness [Saulteaux/Plains Cree].
Your Nickel’s Worth, 2014.

Through detailed text, a grandfather describes to his grandson how every part of the buffalo was used for the survival of their people. The beauty, strength, and power of the buffalo are also captured in the stunning accompanying paintings by Keepness. The text is in English and y-dialect Plains Cree. Y-dialect Plains Cree translation by Randy Morin, Jean Okimasis, and Dr. Arok Wolvengrey.
Honouring the Buffalo: A Plains Cree Legend / Ėwako Ōma Ohci
Lethbridge, Victor [Wood Mountain Lakota First Nation].
*You’re Just Right.*
Illustrated by Ben Crane.
Tatanka Productions, 2014.

In rhyming text, parents remind their child that in every way and every day as she grows up, she is “just right.” Gentle watercolour illustrations extend the warm, caring message as the child faces challenges and grows to adulthood to have a daughter of her own.

Lethbridge, Victor [Wood Mountain Lakota First Nation].
*Little Chief and Mighty Gopher: The Pemmican Frenzy.*
Illustrated by Ben Crane.
Storyteller Media in cooperation with Tatanka Productions, 2010.

Teased because he can’t keep up with the other boys, Snow Cloud plays alone on the prairie with the animals, including a gopher that develops a taste for Snow Cloud’s mother’s pemmican. Soon there is a gopher invasion in their camp, which leads to the addition of hawks, and then coyotes to control the hawks, and finally buffalo, in this humorous cumulative tale illustrated in the tans, greens, and blues of the prairie. CD narrated by Lois Harrowing with song by Victor and Dorothy Lethbridge. (Series includes *Little Chief and the Gifts of Morning Star.*)
Littlechild, George [Plains Cree].
*This Land Is My Land.*

The history of colonization, the Plains Cree people, and Littlechild’s own ancestors inform the text and brilliant paintings throughout this testament both personal and political. The red horse, torn in half, represents the experience of residential school. The symbolic use of circles, letters, repetition, and colours all demonstrate Littlechild’s healing through art and reflect hope and pride in the knowledge that “all this land was once Indian land.”

Loyie, Larry [Cree] with Constance Brissenden.
*As Long as the Rivers Flow.*
Illustrated by Heather D. Holmlund.

This illustrated autobiography of Loyie’s memories of his last summer before being taken to residential school finds his Cree family fishing, hunting, and picking berries at their summer camp. His grandmother’s sure shot, his uncle’s storytelling, and a new Cree name, Oshkiniko, cannot prevent him from being taken from his loving family, land, and culture. Loyie’s story continues in several of his other books. (Also available in French. *Tant que couleront les rivières.* French translation by Diane Lavoie. Éditions des Plaines, 2011.)

The Mi’kmaq traditional story of Muin and the Seven Bird Hunters explains the changes of the constellation Ursa Major (the Big Dipper) throughout the seasons. In spring, Muin (bear) has left its den and begun its walk. By summer, the seven birds are hunting Muin. However, by fall, only four birds are left and Muin is tiring. By winter, Muin has been caught and lies on its back, as the Big Dipper is upside down in winter on the East Coast. Text is in Mi’kmaq and English with a glossary.

Mike, Nancy [Inuit]. Elisapee and Her Baby Seagull. Illustrated by Charlene Chua. Inhabit Media, 2017.

This modern story is set in Nunavut and perfectly captures the love, excitement, and fear of taking care of your first pet as well as having to say goodbye to a pet. The author uses her own childhood experience to tell a beautiful story of Elisapee’s love and friendship with Nau, the seagull. (Also available in Inuktitut syllabics. ᐅᖃᕐᓇᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᑦ. Inhabit Media, 2017.)
Mikkigak, Qaunak [Inuit] and Joanne Schwartz.  
Grandmother Ptarmigan.  
Illustrated by Qin Leng.  
Inhabit Media, 2013.

In this fable-like story, actions and consequences have a lasting impact. Little Ptarmigan will not go to sleep. He asks his grandmother over and over again to tell him a story. When she finally relents, the story is a bit too frightening — and we learn why baby ptarmigans fly so young and female ptarmigans cry. Leng’s ability to infuse emotion into the ptarmigan’s expressions is remarkable and the dark blue of the Arctic night sky is a flourish that underscores the dramatic ending. Inuit Elder Qaunaq Mikkigaq’s version of this well-known origin tale is a delightful rendition. (Also available in Inuktitut syllabics. ᐃᓇᓇᑦᑎᐊᖅ ᐊᕿᒡᒋᖅ. Inhabit Media, 2013.)

Mikkigak, Qaunak [Inuit] and Joanne Schwartz.  
The Legend of the Fog.  
Illustrated by Danny Christopher.  
Inhabit Media, 2011.

It has been a long, hard winter and when spring comes Quannguaviniq is anxious to take a walk on the tundra. When he is spotted by a tuurngaq, an evil spirit who wants to eat him, Quannguaviniq must use his wits to save his life and as he does, the first-ever fog is released into the world. A well-known tale in the Arctic, this version by Mikkigaq is action-packed, dramatically illustrated in crackling blues and blacks that highlight the dark tones of the story. (Also available in Inuktitut syllabics. ᐃᓄᒃᑳᖅᑐᐊᖅ ᐊᒃᑳᖅ. Inhabit Media, 2011.)
Napayok-Short, Suzie [Inuit].

Wild Eggs: 
A Tale of Arctic Egg Collecting.
Illustrated by Jonathan Wright.
Inhabit Media, 2015.

Akuluk is reluctantly on her way to spend the summer with her grandparents in Nunavut, thinking there will be nothing to do there. But that myth is soon dispelled when Akuluk’s grandparents plan an outing to a secret island to gather wild duck eggs. Along the way Akuluk learns many Inuktitut words and, once there, Ataata teaches her the traditional rules for respectfully taking the eggs. The intriguing close-ups and panoramic views are beautifully illustrated in soft, rich tones. A wonderful contemporary story of the enduring importance of learning on the land. (Also available in Inuktitut syllabics.ᑎᖕᒥᐊᑦ ᒪᓐᓃᖏᑦ: ᐅᓂᒃᑳᖅᑐᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᒪᓐᓂᒃᑕᕆᐊᖃᑦᑕᕐᓂᖅ Inhabit Media, 2015.)

Nicholson, Caitlin Dale [Tahltan] 
with Leona Morin-Neilson [Cree].

Niwichihâw / I Help.
Reissued 2018, Groundwood Books.

Nicholson’s artwork captures a day with a child, a mother, and a grandmother (and their dog) while they harvest wild yarrow. The simple bilingual text is written in English and y-dialect Plains Cree in standard Roman orthography, with Cree syllabics by Dr. Arok Wolvengrey and Dr. Jean Okimasis. (Series includes Nipêhon / I Wait.)
Based on the stories he was told as a child, this tale recounted by Elder Sakiasi Qaunaq is about an outcast orphan. Left behind after every hunt to walk back to the camp alone, the orphan is confronted by a polar bear that turns into a large man. Having seen how ill-treated the orphan has been, the man takes the boy to his village to train him in the hunting skills he will need to take care of himself. When the orphan emerges from this mystical place, he has the tools to be self-sufficient and a sense of justice is restored. Widermann’s illustrations accentuate the powerful forces and harsh conditions of the Arctic winter. (Also available in Inuktitut syllabics and French. ᐃᓕᐊᕐᔪᒃ ᓇᓄᕐᓗ. Inhabit Media, 2011. Le petit orphelin et l’ours polaire. Inhabit Media, 2011.)
Qitsualik-Tinsley, Rachel [Inuit] & Sean Qitsualik-Tinsley [Mohawk].

**Lesson for the Wolf.**
Illustrated by Alan Cook.
Inhabit Media, 2015.

Wolf is so taken with the beauty of the other Arctic animals that he cannot see his own worth. His melancholic envy leads him to foolish antics, moving the beauty he hopes to attain even farther from his reach. The mother of all wolves gently shows the lonely and sad wolf what he cannot see. His renewed connection to his pack and the joy of running free on the land offers a liberating lesson that will reverberate with readers. Wolf’s heartfelt emotions are memorably depicted in the expressive illustrations. (Also available in Inuktitut Roman orthography. *Amaruq Iliniarutinga.* Inhabit Media, 2015.)

---

Qitsualik-Tinsley, Rachel [Inuit] & Sean Qitsualik-Tinsley [Mohawk].

**The Raven and the Loon.**
Illustrated by Kim Smith.
Inhabit Media, 2013.

In the old days Raven and Loon were both white as snow, but beyond that they had little in common. Bored and restless, Raven visits quiet Loon one afternoon and causes a lot of trouble. The outcome of their activities is that Loon forevermore has flat feet and Raven is pitch black. The humour is key here and young readers will laugh at Raven’s antics and the dramatic consequences of his impatient behaviour. Lively illustrations accompany the unfolding story as the birds transform from white to black. A jaunty tale, well told. (Also available in Inuktitut syllabics. *ᑐᓗᒐᖅ ᑑᓪᓕᒡᔪᐊᕐᓗ.* Inhabit Media, 2013.)
Greedy Raven is jealous of the elegant (and practical!) spiral tusks Walrus has, and she wants the clams he digs up on the ocean floor. When Walrus teases her, Raven calls for the water to freeze and imprison Walrus in the ice. Now it is Raven’s turn to mock Walrus as the sea creatures nibble and torment him from under the ice. Walrus calls on strength from the land and bursts out of the ice, red-eyed, scarred and with straightened tusks to frighten Raven away and escape to the remote islands of the Arctic. (Also available in Inuktitut Roman orthography. *Tainna Aiviq Annaktuviniq*. Inhabit Media, 2014.)

Reid-Stevens, Amanda [Haida].
The Canoe He Called Loo Taas.
Illustrated by Michael Nicoll Yahgulanaas [Haida].
McKellar & Martin, 2010.

In rhyme, Reid-Stevens tells the story of her father Bill Reid’s design of a 50-foot canoe, carved by a team in Skidegate from a single cedar. The canoe, Loo Taas or “Wave Eater,” is illustrated in full glowing colour by the incomparable Haida manga artist Yahgulanaas.
Robertson, David Alexander [Swampy Cree].
When We Were Alone.
Illustrated by Julie Flett [Cree/Métis].
HighWater Press, 2016.

The simple refrains of “at home in my community” and “but sometimes... when we were alone” carry a powerful message in a conversation between a child and her grandmother about the contrast between life at home and at residential school. The grandmother gently tells her grandchild that she dresses in bright colours, lets her braid grow long, speaks Cree, and values family because at the school they looked alike — like “storm clouds” — had their hair cut, and couldn’t speak their language or stay with their family. Julie Flett’s illustrations contrast the grey of school with the bursts of colours in the grandmother’s garden and the times the children could escape from school to be alone. (Also available in French. Quand on était seuls. Éditions des Plaines, 2018.)

Robertson, Joanne [Atikameksheng Anishnawbek].
The Water Walker.

Robertson tells and illustrates the story of the Mother Earth Water Walkers, who draw attention to the need to protect and respect our water. Carrying water, or Nibi, in a copper pail, Nokomis Josephine Mandamin and her kwewok niichii have walked every year around the Great Lakes and St. Lawrence, sparking a national movement. The book concludes by asking: “What are you going to do about it?”
“Why did you have to wear your hair like that?”
I asked.
“They didn’t like that we were proud,” Nókom said.
“They wanted us to be like everybody else.”
Robertson, Robbie [Mohawk/Cayuga].  
**Hiawatha and the Peacemaker.**  
Illustrated by David Shannon.  

Recalling an Elder who first told him the story of the Great Peacemaker on Six Nations land in southern Ontario, Robertson retells the story of Hiawatha, the evil Tadodaho, and the union of the Cayuga, Mohawk, Onondaga, Seneca, and Oneida Nations. The book is accompanied by a CD produced by Robertson who gained fame as a guitarist and songwriter with The Hawks, which became The Band.
Robertson, Sebastian [Mohawk/Cayuga].
Rock and Roll Highway: The Robbie Robertson Story.
Illustrated by Adam Gustavson.

Sebastian Robertson shares the story of his father Robbie Robertson’s journey to becoming a famous musician. The illustrated biography tells about sections of Robbie’s life until 1973, from his early years and the influence of his Mohawk family members, to when he joined his first band at thirteen, to the musical education he received from people like Ronnie Hawkins, Jerry Lee Lewis, Buddy Holly, and Bob Dylan. The book ends at the beginning of Robbie’s career with The Band. Included are a full timeline of Robertson’s life up to the publication of the book and an interview. This book focuses on the importance of family, following your dreams, and how people learn from those around them.

Sellars, Willie [T’exelc Williams Lake].
Dipnetting with Dad.
Illustrated by Kevin Easthope.
Caitlin Press, 2014.

A young boy is eager to follow in the footsteps of his father and his grandfather, who fish for salmon using the traditional Secwepemc dipnet. After going to the sweat lodge, they follow the trail their family has used for generations to the fast-flowing, ice-cold river and slip-slap throw the salmon from their dipnets into a pit. The cartoon-style illustrations highlight the humorous text and follow the family as they prepare, dry, and smoke their fish, chase off interlopers, and eat their delicious catch.

Anishinaabe brothers Rabbit and Bear Paws, along with best friend Strawberry, learn the seven sacred teachings through this seven-book series. The lessons are taught through the situations the kids find themselves in with animals. Rabbit and Bear Paws are the characters from Solomon’s children’s graphic novel series Adventures with Rabbit and Bear Paws. (Also available in French. *Lapin et Patte-d’Ours les Sacrés Sept: Respect.* French translation by Paul D. LeBlanc. Little Spirit Bear Productions, 2012.) (Series includes: *Honesty, Humility, Love, Courage, Truth, Wisdom.* French series includes: *L’honnêteté, L’humilité, L’amour, Courage, Vérité, Sagesse.*)

Sulurayok, Matilda [Inuit]. *Kamik’s First Sled.* Illustrated by Qin Leng. Inhabit Media, 2015.

In the further adventures of Jake and his puppy, Elder Martha Sulurayok takes the story over as Kamik gets a little older. This time it is Jake’s grandmother, Anaanatsiaq, who dispenses wisdom about how to train a puppy for mushing. She explains the importance of play and suggests Jake take Kamik out of the village to try his first sled pull. A sudden storm brings the afternoon to a close and gives Kamik another opportunity to prove his growing skills. The knowledge and expertise of the Elders are central to the stories of Jake and Kamik and highlight the importance of traditional ways of learning in Inuit culture. (Also available in Inuktitut syllabics and French. *Kamik et son premier traineau.* Inhabit Media, 2018.)
Celebrating Indigenous Picture Books

Syliboy, Alan [Mi’kmaw].
The Thundermaker.

Little Thunder learns from his parents Giju and Big Thunder that one day he will become the Thundermaker, like his father and ancestors before him. To grow into his new role, Little Thunder learns how to make thunder, and about his Mi’kmaw identity, from his mother’s traditional stories and his father’s teachings. The road to becoming the Thundermaker isn’t easy for Little Thunder, as he has to overcome a few challenges alongside his friend Wolverine. This book is based on Syliboy’s multimedia exhibit “The Thundermaker,” which toured Nova Scotia’s public libraries in 2014. The character Little Thunder is also featured in a National Film Board animated short by Syliboy called “Little Thunder,” part of the Vistas series. (Also available in English / Mi’kmaw. Kaqtukowateketew. Mi’kmaw translation by Lindsay R. Marshall. Nimbus Publishing, 2018)
Teevee, Ningeokuluk [Inuit].
Alego.

When the tide goes out, Alego and her grandmother go walking to dig for clams. Illustrated in coloured pencil drawings by renowned Inuit artist Ningeokuluk Teevee, this simple story conveys much about the world of a young Inuit child in a hamlet in the Canadian North. Through the conversation between loving grandparent and grandchild, questions are asked and answered, with knowledge gleaned in an organic, experiential way. The seashore is full of unexpected creatures and along with Alego we discover sculpins, starfish, snails, and sea lice. Text is in Inuktitut syllabics and English. Inuktitut translation by Nina Manning-Toonoo.

Thomas, Penny M. [Cree-Ojibway].
Nimoschom and His Bus.
Illustrated by Karen Hibbard.

Nimoschom, or Grandfather, drives the school bus, and when he speaks to the kids he uses Cree words like tansi (hello) or kinapi (hurry) or cheskwa (wait). The simplicity of the narrative belies the teaching element of this perfect picture book. Thirteen Cree words are woven into a story that is that foregrounds ordinary, quotidian routines. The artwork is equally understated and powerful. Washes of warm colours and sketchy lines evoke the rustic rural setting, abounding with animals and kids running for the bus and Nimoschom’s smiling face. A joyful depiction of an Indigenous community.
Newo is the word for four.
Newo great eagles ready to soar.

Thomas, Penny M. [Cree-Ojibway].
*Powwow: Counting in Cree.*
Illustrated by Melinda Josie.

A powwow is happening and we count, in Cree, objects and community members important to the event from one to ten. Each tiny rhyme opens with the number in Cree highlighting an element of cultural significance. “Newo is the word for four. Newo great eagles ready to soar.” “Kekac mitataht, that means nine. Nine little dancers all in a line.” The straightforward, unadorned images illustrate what is to be counted and nothing more, making a clear link between language and culture for the very young.

---

Thomas, Vital [Tłı̨chǫ].
*Yam?q?za Eyits’q Wets’èkeè Tsà / Yamozha and His Beaver Wife.*
Illustrated by Archie Beaulieu [Tłı̨chǫ].

The legendary Yamozha takes a wife who asks him to promise that she will never have to get her feet wet. After leaving her behind at a tiny creek, Yamozha discovers that she has changed into a beaver. The story references lakes, rivers, and mountains as Yamozha chases the beaver and ultimately turns his wife into an island at the mouth of the Arctic Ocean. The full-page colourful paintings capture a naturalistic landscape. Book with CD in Dogrib. Translation by Mary Siemens. Dogrib narration by Francis Zoe.
Celebrating Indigenous Picture Books

Uluadluak, Donald [Inuit].
Kamik: An Inuit Puppy Story.
Illustrated by Qin Leng.
Inhabit Media, 2012.

Jake is so excited to have his first puppy that he can hardly wait for him to become a strong, fast sled dog. But Kamik is restless and disobedient. Jake complains to his grandfather and learns that Inuit have been training dogs for centuries. With patience and time, Kamik will settle and become a great sled dog, too. Based on the memories of Elder Donald Uluadluak, this delightful and informative story has us learning about Inuit mushing practices alongside Jake. Leng’s loose lines bring energy and liveliness to the story. (Also available in Inuktitut syllabics and French. ᖃᑯᑎᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᕿᒻᒥᓗᐊᔪᖁᑖ ᐅᓂᑉᑳᖅᑐᐊᖅ. Inhabit Media, 2012. Kamik: un chiot inuit. Inhabit Media, 2013.)

Van Camp, Richard [Tłı̨chǫ].
A Man Called Raven.
Illustrated by George Littlechild [Plains Cree].

Two boys who are beating a raven with hockey sticks are taught a lesson in respect when a mysterious man appears and tells them of another wicked person who hurt ravens — and became one. George Littlechild’s illustrations capture the conflict in bold, dramatic, expressionistic paintings in this contemporary cautionary tale.
Van Camp, Richard [Tłı̨chǫ].
**Little You.**
Illustrations by Julie Flett [Cree/Métis].

Richard Van Camp’s lyrical words and Julie Flett’s vibrant illustrations are a winning combination. Like their other collaboration, *We Sang You Home*, this book showcases the wonderment and joy a child brings to their parents, and the world. *Little You* is available as a bilingual board book in English/Plains Cree (as is *We Sang You Home*) and as an ebook in English/Chipewyan, English/ Bush Cree, and English/South Slavey.

---

Van Camp, Richard [Tłı̨chǫ].
**Welcome Song for Baby.**

This board book is a song, a blessing, and a chant to welcome babies to the world — a world where they are cherished and loved. The photographs of babies and their families reflect their global community while presenting the faces of the future. *Welcome Song for Baby* is also available as a bilingual English/Plains Cree text, as is another Van Camp photographic board book, *Kiss by Kiss: A Counting Book for Families.*
Van Camp, Richard [Tłı̨chǫ].
*What’s the Most Beautiful Thing You Know about Horses?*
Illustrations by George Littlechild [Plains Cree].
Reissued 2013, Lee & Low Books.

As a member of the Dogrib Nation from the Northwest Territories, Van Camp didn’t know a lot about “big dogs,” so he asked everyone what they knew about horses. In Van Camp’s hilarious and insightful way, he reveals a lot about his family, friends, and culture. When he asks George Littlechild, whose Plains Cree people are horse people, we learn about the horses’ breath, their stare and their soul. Littlechild’s stunning paintings are a bold, brilliant, and witty accompaniment to Van Camp’s charming conversation.

---

Vickers, Roy Henry [Tsimshian/Haida/Heiltsuk] and Robert Budd.
*Hello Humpback!*

Vickers’s signature vibrant colours and traditional silhouettes grace the rhyming text in this vibrant board book introducing salmon, bears, and West Coast ecology. The series also includes *One Eagle Soaring.*
Waboose, Jan Bourdeau [Nishinawbe Ojibway].
Morning on the Lake.
Illustrated by Karen Reczuch.

The silence and serenity of a morning paddle on the lake with grandfather, a magical encounter with a loon and an eagle following a challenging climb up a cliff, and a nighttime walk in the woods with timberwolves are reflected in the gentle language, cultural teachings, and soft watercolour paintings in this story about a young boy as he observes and learns from his grandfather.

Vickers, Roy Henry [Tsimshian/Haida/Heiltsuk] and Robert Budd.
Peace Dancer.

Children have angered the Chief of the heavens by mistreating a trapped crow. The seas grow angry, torrential rain falls, the land floods, and the people must anchor their canoes around the tallest mountain. This tale of the great flood “as my people have always known it” is from the Tsimshian nation of Kitkatla and is retold as part of the peace dance that reminds everyone to respect and love all creatures on the Earth. Vickers’s contemporary, vibrant colours and holograms vibrate against traditional West Coast designs in this fourth and final title in the exquisitely illustrated Northwest Coast series by Vickers and Budd, which also includes Raven Brings the Light, Cloudwalker, and Orca Chief.
Waboos, Jan Bourdeau [Nishinawbe Ojibway].
**SkySisters.**
Illustrated by Brian Deines.

Alex and Allie climb a snowy hill to watch the Northern lights. Following in the footsteps of their mother and her sister, they encounter deer and rabbits and make snow angels. The sisters’ banter and the naturalistic illustrations evoke a singular beautiful memory and moment in the lives of two young girls.

---

Waboos, Jan Bourdeau [Nishinawbe Ojibway].
**The Spirit Trackers.**
Illustrated by Francois Thisdale.

Cousins Will and Tom want to be trackers just like their uncle and their grandfathers before them. It’s a cold winter night, and Uncle tells the boys the story of the Windigo, the Wandering Night Spirit of Winter. That very night, they hear noises outside their window. Is it the Windigo? Will they be brave enough to face it? Through an unexpected turn of events, the boys come to understand what honouring the Windigo really means to the Anishinaabe people. Thisdale’s mixed media art provides dramatic visuals that are just right for this winter tale.
Celebrating Indigenous Picture Books

Webster, Deborah Kigjugalik [Inuit].

Akilak’s Adventure.
Illustrated by Charlene Chua.
Inhabit Media, 2016.

Set during the time when Inuit lived a traditional nomadic existence on the land, in this tale Akilak and her grandmother are on their own. When Grandmother sprains her ankle, Akilak must walk alone, for the first time, the long distance to her uncle’s camp. Undaunted, Akilak sets out for help. With Grandmother’s spirit watching over her and her own imagination conjuring up a companion, the walking goes by quickly and her destination comes closer and closer. Chua’s playful illustrations underscore the spirit of the story and give a feeling for the animals, tundra, and wide-open skies of the Arctic landscape. (Also available in Inuktitut syllabics. ᖁᑭᓚᐅᑉ ᖁᕕᐊᓇᖅᖢᑎᒃ ᖃᓄᐃᓕᐅᕐᓂᕆᓚᐅᒐᐃ. Inhabit Media, 2017.)
Wheeler, Bernelda [Cree/Assiniboine/Saulteaux].

**I Can’t Have Bannock but the Beaver Has a Dam.**

Illustrated by Herman Bekkering.
Reissued 2016, HighWater Press.

In this cumulative tale we discover that the beaver has felled the tree, which took out the power lines, so the electricity is off and the stove won’t work. But Dad is out fixing the power lines and soon the bannock will be baking — and the recipe is included!

Wheeler, Bernelda [Cree/Assiniboine/Saulteaux].

**Where Did You Get Your Moccasins?**

Illustrated by Herman Bekkering.
Reissued 1992, Portage and Main.  
Reissued 2016, HighWater Press.

Through a series of questions and answers, a class learns how Jody’s Kookum made his moccasins, from leather from a deer from his father who went hunting. When asked where the beautiful beads came from, Jody answers — the store!
“Why did the power lines fall down?”

I Can’t Have Bannock but the Beaver Has a Dam. HighWater Press, 1984.
Wheeler, Jordan [Cree].
Just a Walk.
Illustrated by Christopher Auchter [Haida].

Chuck is a curious child who likes to wander, which takes him on fascinating adventures. While on his walk, Chuck encounters a variety of animals and wacky situations, such as getting his braid stuck on a tree. Wheeler writes in an entertaining and rhyming manner that makes this book a perfect read aloud for younger children. They will especially love — and laugh hard during — the Eagle scene. (Series includes Chuck in the City.)

White, Tara [Mohawk].
I Like Who I Am.
Illustrated by Lee Claremont [Mohawk].

Celina has blond hair and blue eyes and is accused of not being Mohawk. She demonstrates her connection to her culture, the meaning of her name, speaks Mohawk, and claims her lineage, but one girl cannot accept her until the powwow and her competition in the Iroquois Smoke Dance. Contemporary themes of cultural identity and bullying are illustrated in full, vibrant colour by Claremont.
Yahgulanaas, Michael Nicoll [Haida].
**The Little Hummingbird.**

The red, white, and black colours of Yahgulanaas’s Haida-inspired art illustrate this South American story of how hummingbird, in the face of a raging fire, does what he can by bringing drop after drop of water to douse the flames. You can view the Haida anime production of *Flight of the Hummingbird* on the artist’s website: www.mny.ca.

---

Yahgulanaas, Michael Nicoll [Haida].
**War of the Blink.**

The creator of Haida manga, Yahgulanaas illustrates and tells of the great rivalry between two nations — a staring contest, and how the war was resolved by a fly! This hilarious, complex, and stunning story is accompanied by his fusion of Japanese and Haida art forms.
Yerxa, Leo [Ojibway].
Ancient Thunder.

This picture book in praise of horses is magnificently illustrated with watercolour and gouache collages and the designs of the First Nations of the prairies. The thundering of horses’ hooves across the sea of grass, joined by buffalo, antelope and eagle, are portrayed against clothing that has the three-dimensional texture of leather.

Yerxa, Leo [Ojibway].
Last Leaf, First Snowflake to Fall.
Reissued 2012, Groundwood Books.

In lyrical prose, accompanied by stunning collages, Yerxa talks of seasons, cycles, migration, and first snowfall. The beginning of the story is balanced by full-page paintings, or pages with little text, where the illustrations celebrate the beauty of the end of one season and the beginning of another.
Using the Collection

This list reflects the most current attitudes and approaches to Indigenous literature today. Having these titles in your collection will allow children to find the books they need at the right moment.

Creating a caring environment

When using the books in this collection, it’s important to create a caring environment where readers can ask questions and explore perspectives. Some topics may be difficult for readers. Be prepared to be faced with potentially sensitive topics or challenging, thought-provoking conversations. Come with strategies for facilitating and encouraging discussions that will prepare, engage, and inform readers. Readers who are learning about issues that have affected their own lives, their families, and/or communities, such as the residential school system, may find discussions very challenging. Consider raising awareness of support services available to readers and their families in the event that discussing the topic has a personal impact.

From Sea to Sea to Sea

PUBLISHERS

Abrams Books for Young Readers
195 Broadway, 9th Floor
New York, NY 10007, USA
www.abramsbooks.com
abrams@abramsbooks.com

Annick Press
15 Patricia Ave.
Toronto, ON M2M 1H9, Canada
www.annickpress.com
annick@annickpress.com

Caitlin Press
8100 Alderwood Rd.
Halfmoon Bay, BC V0N 1Y1, Canada
www.caitlin-press.com
michaeld@caitlin-press.com

Cape Breton University Press
1250 Grand Lake Rd.
Sydney, NS B1M 1A2, Canada
www.cbup.ca
Contact Nimbus Publishing for sales and distribution info:
customerservice@nimbus.ca

Children’s Book Press
(Lee & Low Books)
95 Madison Ave., Suite 1205
New York, NY 10016, USA
www.leeandlow.com
sales@leeandlow.com

Fifth House Publishers
(Fitzhenry & Whiteside)
195 Allstate Parkway
Markham, ON L3R 4T8, Canada
www.fifthhousepublishers.ca
bookinfo@fitzhenry.ca

Gabriel Dumont Institute
917 22nd St. West
Saskatoon, SK S7M 0R9, Canada
www.gdins.org
1-877-488-6888

Greystone Books
343 Railway St., Suite 302
Vancouver, BC V6A 1A4, Canada
www.greystonebooks.com
info@greystonebooks.com

Groundwood Books
(House of Anansi Press)
128 Sterling Rd., Lower Level
Toronto, ON M6R 2B7, Canada
www.groundwoodbooks.com
customerservice@houseofanansi.com

Harbour Publishing
P.O. Box 219
Madeira Park, BC V0N 2H0, Canada
www.harbourpublishing.com
info@harbourpublishing.com

Henry Holt & Company
(Macmillan)
175 Fifth Avenue
New York, NY 10010, USA
www.us.macmillan.com/henryholt/
customerservice@mpsvirginia.com

Heritage House Publishing Co.
103-1075 Pendergast St.
Victoria, BC V8V 0A1, Canada
www.heritagehouse.ca
heritage@heritagehouse.ca

HighWater Press
(Portage & Main Press)
100-318 McDermot Ave.
Winnipeg, MB R3A 0A2, Canada
www.portageandmainpress.com
customerservice@portageandmainpress.com

Inhabit Media Inc.
P.O. Box 11125
Iqaluit, Nunavut X0A 1H0, Canada
www.inhabitmedia.com
info@inhabitmedia.com

Kegedonce Press
P.O. Box 517
Owen Sound, ON N4K 5R1, Canada
kegedonce.com
info@kegedonce.com
About IBBY Canada

IBBY (the International Board on Books for Young People) is committed to bringing books and children together. Founded in 1953, IBBY is an international network represented in 79 countries. IBBY Canada was formed in 1980 to enact positive change through children’s literature.

The organization is committed to bringing books and children together as a way to foster understanding and friendship between children of different cultures. IBBY Canada supports, promotes, and honours creators of Canadian children’s literature and encourages the creation and distribution of quality children’s literature.

IBBY Canada
www.ibbycanada.org